

Umweltverträglichkeitsprüfung.

Genehmigung des Projektes für den Abbau von
Porphyry im Bruch „Flor“ in der Örtlichkeit
Breitenberg in der Gemeinde Leifers.

Antragsteller: Herr Franz Pfeifer, Leifers.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24.
Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglich-
keitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Dekret des
Landeshauptmannes vom 26. März 1999, Nr.
15 "Durchführungsverordnung zur
Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die
Umweltverträglichkeitsstudie für den Abbau
von Porphyry im Bruch „Flor“ in der
Örtlichkeit Breitenberg in der Gemeinde
Leifers, eingereicht beim Amt für
Umweltverträglichkeitsprüfung am 15. April
2002;
- Nach Einsicht in das technisch
wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-
Arbeitsgruppe vom 17. Juni 2002, welche zur
Ansicht gelangt ist, dass die vorgelegten
Unterlagen zum gegenständlichen Projekt die
wichtigsten Elemente enthalten, um eine
Begutachtung des Projektes hinsichtlich
seiner Umweltverträglichkeit zu ermöglichen;
- Nach Einsicht in das zustimmende Gutachten
des UVP-Beirates Nr. 06/2002 vom 10. Juli
2002, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit
des gegenständlichen Projektes mit folgender
Begründung:
 - der UVP- Beirat stimmt mit den in der Um-
weltverträglichkeitsstudie angeführten
Beschreibungen und Bewertungen der
Auswirkungen, die die Verwirklichung des
gegenständlichen Projektes auf die Umwelt
mit sich bringt, überein;

Valutazione dell'impatto ambientale.

Approvazione del progetto per la coltivazione
della cava di porfido „Flor“ in località
Breitenberg, nel Comune di Laives.

Proponente: Signor Franz Pfeifer, Laives.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7,
"valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il Decreto del Presidente della Giunta
provinciale 26 marzo 1999, n. 15 "Regolamento
relativo alla valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto
ambientale per la coltivazione della cava di
porfido „Flor“ in località Breitenberg, nel Comune
di Laives, depositati presso l'Ufficio valutazione
impatto ambientale in data 15 aprile 2002;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità
del gruppo di lavoro VIA del
17 giugno 2002, il quale è giunto alla
conclusione che la documentazione presentata
contiene le indicazioni essenziali per giudicare
il progetto circa il suo impatto ambientale;
- Visto il parere favorevole del comitato VIA n.
06/2002 del 10 luglio 2002, in ordine alla
compatibilità ambientale del progetto
suindicato con la seguente **motivazione:**
 - il comitato VIA concorda con le descrizioni
e valutazioni delle ripercussioni che la
realizzazione del succitato progetto
determina sull'ambiente, evidenziate nello
studio di impatto ambientale;

- der UVP-Beirat betrachtet die in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführten Maßnahmen zur Vermeidung, Einschränkung bzw. Ausgleich der negativen Auswirkungen, die bei der Durchführung des Projektes vorgesehen werden, als geeignet;
- Festgestellt, dass der UVP-Beirat im Gutachten Nr. 06/2002 für die Verwirklichung des obgenannten Vorhabens folgende **Auflagen** gestellt hat:
 1. Das anfallende Abfallmaterial darf weder auf der bestehenden noch auf einer neu einzurichtenden Halde abgelagert werden.
 2. Allfällige Auffüllungs- und Wiederherstellungsarbeiten dürfen ausschließlich mit Abraummateriale bzw. unbelastetem Aushubmaterial durchgeführt werden.
 3. Bäume dürfen nur nach erfolgter Auszeige durch die Forstbehörde geschlägert werden.
 4. Während und nach der Durchführung der Arbeiten sind die Anweisungen zu befolgen, welche die Forstbehörde in forstlich-hydrogeologischer Hinsicht erteilt.
 5. Für die Wiederherstellung des Geländes muss ein eigenes Projekt ausgearbeitet werden, welches die bereits in der Umweltverträglichkeitsstudie angeführte Vorgangsweise beinhaltet und detailliert Angaben über Material und Zeitplan der zu errichtenden Bauwerke enthält. Darüber hinaus muss seitens der Antragsteller ein Sachverständiger auf dem Gebiet der Landschaftsökologie namhaft gemacht werden.
 6. Der Antragsteller muss im Einvernehmen mit der Gemeinde eine Fläche zur Durchführung von Ausgleichsmaßnahmen wie die Rekultivierung intensiv genutzter landwirtschaftlicher Flächen, gemäß Vorschriften des geltenden Landschaftsplanes der Gemeinde Leifers, ausfindig machen.
- il comitato VIA ritiene idonei i provvedimenti per evitare, limitare e compensare le conseguenze negative, che vengono previsti nel corso della realizzazione del progetto, evidenziati nello studio di impatto ambientale;
- Constatato che il comitato VIA nel succitato parere n. 06/2002 ha imposto per la realizzazione della succitata opera le seguenti **condizioni**:
 1. Il materiale di scarto non dovrà essere depositato né sulla discarica esistente né può essere creata una discarica nuova
 2. Eventuali riempimenti dovranno essere eseguiti esclusivamente con materiale proveniente da sbancamenti o di scavo non inquinato.
 3. L'abbattimento degli alberi è ammesso solo previo regolare assegno da parte dell'Autorità Forestale.
 4. Nel corso e dopo l'ultimazione dei lavori devono essere osservate le indicazioni che l'Autorità Forestale riterrà utile predisporre ai fini idrogeologici-forestali.
 5. L'attività di sistemazione sarà oggetto di un progetto di rinverdimento che richiami le fasi indicate nello SIA e che in dataggio specifici materiali e tempi di esecuzione delle opere con l'indicazione da parte della committenza di un esperto ecologo del paesaggio.
 6. Andrà concordata con il Comune un'area dove il committente dovrà eseguire opere di compensazione come la rinaturalizzazione di zone attualmente ad uso agricolo intensivo come indicato nelle le prescrizioni del piano paesaggistico vigente del Comune di Laives.

- | | |
|--|--|
| <p>7. Periodisch (alle 3 Jahre) müssen gemeinschaftliche Kontrollen durch die Forstbehörde und dem vorerwähnten Landschaftsökologen hinsichtlich des Stands der Rekultivierung, der Wiederauffüllungen und Begrünungen sowie hinsichtlich des ökologischen Gleichgewichtes der Ausgleichs- und Milderungsmaßnahmen durchgeführt werden.</p> <p>8. Es sind die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Verunreinigungen zu treffen, im besonderen bei den Wartungsarbeiten und beim Tanken der Maschinen sowie bei der Lagerung von Treibstoff, die nach den Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 63 vom 06.09.73 in geltender Fassung erfolgen muss.</p> <p>9. Im Steinbruch dürfen keine Reparaturarbeiten und Waschtätigkeiten an Maschinen und Fahrzeugen vorgenommen werden.</p> <p>10. Zur Einhaltung der gegenständlichen Vorschriften ist eine Kautio (auch in Form einer Bankgarantie) in Höhe von 100.000,00 € zu hinterlegen.</p> | <p>7. Andranno condotti controlli periodici (ogni 3 anni) sullo stato delle sistemazioni, dei riempimenti e dei rinverdimenti e sull'equilibrio ecologico delle misure di mitigazione e compensazione con sopralluoghi insieme ad autorità forestale e ecologo del paesaggio nominato dal committente.</p> <p>8. Sono da prendere le necessarie misure di precauzione al fine di evitare inquinamenti, in particolare durante lavori di manutenzione e rifornimento delle macchine operatrici, nonché per lo stoccaggio di carburante, che deve essere conforme alle prescrizioni della legge provinciale n. 63 del 06.09.73 e successive modifiche.</p> <p>9. Nella cava non sono ammessi lavori di riparazione e lavaggio delle macchine ed autoveicoli.</p> <p>10. È da versare una cauzione di 100.000,00 €- anche sotto forma di una fidejussione bancaria, a garanzia del rispetto delle prescrizioni imposte.</p> |
|--|--|

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichtstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

D e l i b e r a

- | | |
|--|---|
| <p>1. das Projekt des herrn Franz Pfeifer, Leifers, für den Abbau von Porphyr im Bruch „Flor“ in der Örtlichkeit Breitenberg in der Gemeinde Leifers zu genehmigen, wobei die im Gutachten des UVP-Beirates Nr. 06/2002 enthaltenen Auflagen einzuhalten sind;</p> <p>2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.</p> | <p>1. di approvare il progetto del signor Franz Pfeifer, Laives, per la coltivazione della cava di porfido „Flor“ in località Breitenberg, nel Comune di Laives, alle condizioni imposte dal comitato VIA nel parere n. 06/2002;</p> <p>2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.</p> |
|--|---|